

[Text]

**The Chairman:** All those in favour of the main motion—

**Senator Tremblay:** I have missed something here.

**Senator Stollery:** He has withdrawn the amendment.

**Senator Tremblay:** There has to be unanimous agreement for it to be withdrawn.

**The Chairman:** That is true.

**Senator Tremblay:** I want to support the amendment.

**The Chairman:** I am sorry. I am responsible because I thought Senator Corbin was making a comment. I did not understand that it was an amendment. If it is an amendment, I think we should respect it, come back to it and hear discussion on it. We have heard from Senator Corbin.

**Senator Tremblay:** I would like to express my support of the amendment.

**Senator Gigantès:** Put the question.

**The Chairman:** Those in favour of the amendment, please raise your hands.

There are four.

Those against the amendment, please raise your hands.

There are four also.

**Senator Yuzyk:** Now the chairman must vote.

**The Chairman:** But there is an abstention and I think that changes something. I do not think that I have a vote of preponderance.

**The Clerk:** Yes, you do.

**The Chairman:** Then I vote against the amendment.

**Senator Gigantès:** Now we are on the main motion.

**Senator Yuzuk:** Mr. Chairman, I shall vote for this motion, but for purposes of clarification the understanding is that in all our proceedings we will keep both parties involved?

**The Chairman:** Yes.

**Senator Yuzyk:** I think the spirit of the amendment is very good and, if we follow it throughout, we do not need a specific amendment.

**The Chairman:** So the main motion is adopted.

The next item is to establish a cutoff date for when briefs will be accepted. I suggest, for purposes of discussion, May 15. We must take into account that many briefs were already in the process of preparation when the committee was dissolved. Letters will be sent to these people to determine whether their briefs are still according to their wishes, and whether they wish to add or delete from them or write another one. Do members of the committee think that May 15 will give us enough time? We must understand that, if we delay much longer than May

[Traduction]

**Le président:** Tous ceux qui sont en faveur de la motion principale—

**Le sénateur Tremblay:** Je crois que je n'ai pas bien suivi.

**Le sénateur Stollery:** Le sénateur Corbin a retiré son amendement.

**Le sénateur Tremblay:** Il doit y avoir unanimité à ce sujet.

**Le président:** C'est exact.

**Le sénateur Tremblay:** Je veux appuyer l'amendement.

**Le président:** Je suis désolé. Je suis responsable de ce malentendu parce que j'ai pensé que le sénateur Corbin voulait simplement faire un commentaire. Je n'ai pas compris qu'il proposait en fait un amendement. Si c'est le cas, je pense que nous devons revenir sur cet amendement et en discuter. Nous n'avons entendu que le sénateur Corbin sur cette question.

**Le sénateur Tremblay:** Je tiens à exprimer mon appui à l'égard de cet amendement.

**Le sénateur Gigantès:** Aux voix.

**Le président:** Que ceux qui sont en faveur de l'amendement lèvent la main.

Ils sont quatre.

Que ceux qui sont contre l'amendement lèvent la main.

Ils sont également quatre.

**Le sénateur Yuzyk:** Le président doit donc se prononcer.

**Le président:** Mais le fait qu'il y ait eu une abstention ne change-t-il pas tout? Dois-je quand même trancher?

**Le greffier:** Oui.

**Le président:** Dans ces conditions, je vote contre l'amendement.

**Le sénateur Gigantès:** Nous pouvons maintenant discuter de la motion principale.

**Le sénateur Yuzyk:** Monsieur le président, je suis en faveur de cette motion, mais dois-je comprendre qu'elle vise essentiellement à s'assurer que des représentants des deux partis sont présents à toutes nos délibérations?

**Le président:** C'est exact.

**Le sénateur Yuzyk:** Je pense que l'esprit de l'amendement est fort louable et que si nous nous conformons à cet esprit tout au long de nos travaux, nous n'avons pas besoin de prévoir un amendement spécial.

**Le président:** La motion principale est donc adoptée.

Le prochain point concerne l'établissement d'une date limite pour la réception des mémoires. Je vous propose, à cette fin, le 15 mai. Nous devons tenir compte du fait que de nombreux mémoires étaient déjà en cours de préparation lorsque le comité a été dissout. Des lettres seront envoyées aux intéressés pour leur demander si leurs mémoires sont toujours conformes à leurs souhaits, ou s'ils désirent y faire des ajouts ou des suppressions, ou encore, en reprendre la rédaction. Est-ce que les membres du Comité estiment que nous aurions suffisamment le temps en fixant cette date limite au 15 mai? Nous devons